

**INTERFERENSI MORFOLOGI DAN SINTAKSIS BAHASA INDONESIA
TERHADAP BAHASA ARAB: STUDI ANALISIS PADA SISWI KELAS IX
MTS RIYADLOTUT THALABAH SEDAN REMBANG TAHUN AJARAN
2023/2024**



SKRIPSI

Diajukan Kepada Fakultas Ilmu Tarbiyah Dan Keguruan
Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta
Untuk Memenuhi Sebagian Syarat Memperoleh
Gelar Sarjana Strata Satu Pendidikan

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

Disusun Oleh:

Diana Nahdliatin Nur

NIM: 17104020029

**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA ARAB
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA**

2024

SURAT PERNYATAAN KEASLIAN

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Diana Nahdliatin Nur

NIM : 17104020029

Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab

Fakultas : Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

Menyatakan dengan sesungguhnya bahwa skripsi saya ini adalah asli hasil penelitian sendiri dan bukan plagiasi karya orang lain kecuali pada bagian-bagian yang dirujuk sumbernya.

Yogyakarta, 16 Mei 2024



Diana Nahdliatin Nur

NIM. 17104020029

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

SURAT PERNYATAAN BERJILBAB

Dengan menyebut nama Allah Yang Maha Pengasih lagi Maha Penyayang, saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Diana Nahdliatin Nur
NIM : 17104020029
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab
Fakultas : Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

Menyatakan dengan sesungguhnya bahwa saya tidak akan menuntut kepada Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta (atas pemakaian jilbab dalam Ijazah Strata Satu). Seandainya suatu hari nanti terdapat instansi yang menolak Ijazah tersebut karena penggunaan jilbab.

Demikian surat pernyataan ini saya buat dengan sesungguhnya dan dengan penuh kesadaran serta tanpa paksaan dari pihak manapun.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

Yogyakarta, 16 Mei 2024

Yang Menyatakan,



Diana Nahdliatin Nur

NIM 17104020029



Universitas Islam Negeri Sunan
Kalijaga FM-UINSK-BM-05-03/R0

SURAT PERSETUJUAN SKRIPSI

Hal :
Lamp :
Kepada
Yth. Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan
Keguruan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta
Di Yogyakarta

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Setelah membaca, meneliti, memberikan petunjuk dan mengoreksi serta mengadakan pembimbingan seperlunya, maka kami selaku Pembimbing berpendapat bahwa Skripsi Saudara:

Nama : Diana Nahdliatin Nur
NIM : 17104020029
Judul Skripsi : Interferensi Morfologi dan Sintaksis Bahasa Indonesia terhadap Bahasa Arab: Studi Analisis pada Siswi Kelas IX MTs Riyadlotut Thalabah Sedan Tahun Ajaran 2023/2024.

Sudah dapat diajukan kepada Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Strata Satu Pendidikan Islam.

Dengan ini kami berharap agar Skripsi Saudara tersebut diatas dapat segera di munaqasyahkan. Atas perhatiannya kami ucapkan terima kasih.
Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Yogyakarta, 16 Mei 2024
Pembimbing Skripsi,

Dr. H. Muhajir., M.Pd.1
NIP. 198108140000001000



Universitas Islam Negeri Sunan
Kalijaga FM-UINSK-BM-05-03/R0

SURAT PERSETUJUAN PERBAIKAN SKRIPSI

Kepada
Yth. Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan
Keguruan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta
Di Yogyakarta

Assalamu'alaikum wr. wb.

Setelah dilaksanakan munaqasyah pada hari Senin tanggal 20 Mei 2024 dan skripsi mahasiswa tersebut dibawah ini dinyatakan lulus dengan perbaikan, maka setelah membaca, meneliti, dan mengoreksi perbaikan seperlunya, kami selaku Konsultan berpendapat bahwa Skripsi Saudara:

Nama : Diana Nahdliatin Nur
NIM : 17104020029
Judul Skripsi : Interferensi Morfologi dan Sintaksis Bahasa Indonesia terhadap Bahasa Arab: Studi Analisis pada Siswi Kelas IX MTs Riyadlotut Thalabah Sedan Rembang Tahun Ajaran 2023/2024.

Sudah dapat diajukan kembali kepada Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Strata Satu Pendidikan.

Atas perhatiannya kami ucapkan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

Yogyakarta, 20 Mei 2024

Konsultan,

Dr. H. Muhajir, M.Pd.1
NIP.198108140000001000



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN
Jl. Marsda Adisucipto Telp. (0274) 513056 Fax. (0274) 586117 Yogyakarta 55281

PENGESAHAN TUGAS AKHIR

Nomor : B-1366/Un.02/DT/PP.00.9/06/2024

Tugas Akhir dengan judul : **INTERFERENSI MORFOLOGI DAN SINTAKSIS** BAHASA INDONESIA
TERHADAP BAHASA ARAB: STUDI ANALISIS PADA SISWI KELAS IX MTS
RIYADLOTUT THALABAH SEDAN REMBANG TAHUN AJARAN 2023/2024

yang dipersiapkan dan disusun oleh:

Nama : DIANA NAHDLIATIN NUR
Nomor Induk Mahasiswa : 17104020029
Telah diujikan pada : Senin, 20 Mei 2024
Nilai ujian Tugas Akhir : A-

dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

TIM UJIAN TUGAS AKHIR



Ketua Sidang
Dr. Muhajir, S.Pd.I, M.Si
SIGNED

Valid ID: 66605b2f8008



Penguji I
Nurul Huda, S.S., M.Pd.I
SIGNED

Valid ID: 66605c4d8a48



Penguji II
Dr. Agung Setiyawan, S.Pd.I., M.Pd.I.
SIGNED

Valid ID: 666a2d4d98a5b



Yogyakarta, 20 Mei 2024
UIN Sunan Kalijaga
Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan
Prof. Dr. Hj. Sri Sumarni, M.Pd.
SIGNED

Valid ID: 666133da95452

MOTTO

..... وَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَعَسَى أَنْ تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

“...Boleh jadi kamu tidak menyenangi sesuatu padahal itu baik bagimu, dan boleh jadi kamu menyukai sesuatu padahal itu tidak baik bagimu. Allah mengetahui, sedang kamu tidak mengetahui”¹ (Q.S Al-Baqarah:216).

“Blowing out someone else’s candles won’t make yours shine any brighter.”²



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

¹ Q.S Al-Baqarah Ayat 216

² Penulis

HALAMAN PERSEMBAHAN

Kupersembahkan karya penulisan skripsi ini kepada

Almamaterku UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan

Prodi Pendidikan Bahasa Arab



ABSTRAK

Diana Nahdliatin Nur, 17104020029. *Interferensi Morfologi dan Sintaksis Bahasa Indonesia Terhadap Bahasa Arab: Studi Analisis pada Siswi Kelas IX MTS Riyadlotut Thalabah Sedan Rembang Tahun Ajaran 2023/2024*. Skripsi. Yogyakarta: Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga, 2024.

Penelitian ini bertujuan untuk: 1). mengetahui bentuk-bentuk kesalahan dalam berbahasa Arab berupa interferensi morfologi dan sintaksis yang dialami oleh siswi kelas IX MTS Riyadlotut Thalabah Sedan Rembang, 2). mengetahui faktor-faktor penyebab terjadinya kesalahan interferensi, serta 3). mengetahui upaya yang akan dilakukan oleh guru untuk meminimalisir terjadinya kesalahan interferensi.

Penelitian ini merupakan penelitian lapangan yang bersifat deskriptif-kualitatif yang dilaksanakan di lingkungan Madrasah Tsanawiyah Riyadlotut Thalabah Sedan dengan sampel 40 siswi kelas IX. Pengumpulan data yang dilakukan dalam penelitian ini menggunakan metode observasi, wawancara, serta dokumentasi. Adapun analisis data yang digunakan dalam penelitian ini adalah analisis kualitatif.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa bentuk kesalahan interferensi yang dialami oleh siswi terjadi pada dua ranah krusial dalam bahasa Arab, yaitu terjadi pada aspek morfologi dan sintaksis. Kesalahan dalam ranah morfologi terjadi pada dua kategori, yaitu kesalahan dalam melakukan *tasrif*, serta kesalahan dalam pemilihan kata (*sigah*). Adapun interferensi yang terjadi dalam ranah sintaksis terjadi pada kesalahan dalam aspek persesuaian, kesalahan dalam melakukan *i'rab*, kesalahan dalam penggunaan *damir*, serta kesalahan dalam penerapan *'adawat*. Faktor penyebab terjadinya interferensi morfologi dan sintaksis dibagi menjadi tiga faktor, yaitu faktor interlingual, faktor intralingual, dan faktor performansi. Upaya yang bisa dilakukan oleh guru untuk meminimalisir terjadinya interferensi yang dialami oleh siswi adalah dengan berusaha meningkatkan intensitas untuk praktek secara langsung teori-teori yang telah dipelajari dalam bahasa Arab.

Kata kunci: Interferensi, Morfologi, Sintaksis, Bahasa Arab.

ملخص

ديانا نخصية النور, ٢٩/٢٠٠٤/١٧١٠. التداخل الصرفي والنحوي بين اللغة الإندونيسية واللغة العربية: دراسة تحليلية على طالبات الصف التاسع في مدرسة رياضة الطلبة المتوسطة الإسلامية سيدان ريمبانغ للعام الدراسي ٢٠٢٣/٢٠٢٤. البحث العلمي. قسم تعليم اللغة العربية بكلية العلوم التربوية وتأهيل المعلمين بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوجياكرتا, ٢٠٢٤.

يهدف هذا البحث إلى: (١). معرفة أشكال الأخطاء في استخدام اللغة العربية من خلال التداخل في الصياغة الصرفية والنحوية التي تواجهها طالبات الصف التاسع في مدرسة رياضة الطلبة المتوسطة الإسلامية سيدان ريمبانغ, (٢). معرفة عوامل تسبب هذا التداخل, (٣). ومعرفة الجهود التي تبذلها المعلمة لتقليل حدوث هذه الأخطاء.

هذا البحث هو بحث وصفي-نوعي تم تنفيذه في بيئة رياضة الطلبة المتوسطة الإسلامية سيدان حيث تم اختيار عينة من ٤٠ طالبات من الصف التاسع. تم جمع البيانات في هذا البحث باستخدام طريقة المراقبة, والمقابلة, والوثائق. أما التحليل البياني المستخدم في هذا البحث فهو التحليل الوصفي.

أظهرت نتائج البحث أن أشكال الأخطاء التي تواجهها الطالبات بسبب التداخل تحدث في اثنين من جوانب اللغة العربية الحاسمة, وهما الجانب الصرفي والجانب النحوي. الأخطاء في الجانب الصرفي حدثت في فئتين, وهما الأخطاء في تصريف الكلمات, والأخطاء في إختيار الكلمات (الصيغة). وفيما يتعلق بالتداخل في جانب النحوي, يحدث الخطأ في جوانب التناسق, والخطأ في إعراب الكلمات, والخطأ في استخدام الضمائر, والخطأ في تطبيق العدوات. تم تقسيم عوامل تسبب التداخل في الصرف والنحو الى ثلاثة عوامل, وهي العامل بين اللغتين, والعامل داخل اللغة, والعامل الأدائي. الجهود التي يمكن للمعلم اتخاذها لتقليل حدوث التداخل الذي يواجهه الطلاب هي بمحاولة زيادة تكرار الممارسة المباشرة للنظريات التي تم تعلمها في اللغة العربية.

الكلمة المفتاحية: التداخل, الصرف, النحو, اللغة العربية.

PEDOMAN TRANSLITERASI ARAB-LATIN

Transliterasi kata-kata Arab yang dipakai dalam penyusunan Skripsi ini berpedoman pada Surat Keputusan Bersama Menteri Agama dan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Republik Indonesia Nomor: 158/1987 dan 0543b/U/1987, tanggal 22 Januari 1988.

A. Konsonan Tunggal

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
ا	alif	Tidak dilambangkan	Tidak dilambangkan
ب	ba'	b	be
ت	ta'	t	te
ث	sa'	ś	es (dengan titik di atas)
ج	jim	j	je
ح	ḥa	ḥ	ha (dengan titik di bawah)
خ	kha	kh	ka dan ha
د	dal	d	de
ذ	ḏal	ḏ	zet (dengan titik di atas)
ر	ra'	r	er
ز	zai	z	zet
س	sin	s	es
ش	syin	sy	es dan ye

س	şad	ş	es (dengan titik di bawah)
ذ	ḍad	ḍ	de (dengan titik di bawah)
ط	ṭa'	ṭ	te (dengan titik di bawah)
ظ	ẓa	ẓ	zet (dengan titik di bawah)
ع	'ain	'	koma terbalik
غ	gain	g	ge
ف	fa	f	ef
ق	qaf	q	qi
ك	kaf	k	ka
ل	lam	l	'el
م	mim	m	'em
ن	nun	n	'en
و	waw	w	w
ه	ha'	h	ha
ء	hamzah	'	apostrof
ي	ya	Y	ye

B. Konsonan Rangkap Karena Syaddah ditulis Rangkap

عدة	ditulis	'iddah
متعددة	ditulis	muta'addidah

C. Ta' Marbutah

1. Ta' marbutah di Akhir Kata ditulis h

هبة	ditulis	<i>hibah</i>
جزية	ditulis	<i>jizyah</i>
هواية	ditulis	<i>hiwayah</i>

(ketentuan ini tidak diperlakukan terhadap kata-kata Arab yang sudah terserap ke dalam bahasa Indonesia, seperti shalat, zakat, dan sebagainya, kecuali bila dikehendaki lafal aslinya). Bila diikuti dengan kata “al” serta bacaan kedua itu terpisah, maka ditulis dengan h.

كرامة الأولياء	Ditulis	<i>karamah al-auliya'</i>
----------------	---------	---------------------------

2. Bila ta' marbutah hidup atau dengan harakat fathah, kasrah, dan dammah ditulis t.

نعمة الله	Ditulis	<i>ni'matullah</i>
-----------	---------	--------------------

D. Vokal Pendek

— َ —	fathah	ditulis	<i>a</i>
— ِ —	kasrah	ditulis	<i>i</i>
— ُ —	dammah	ditulis	<i>u</i>

E. Vokal Panjang

fathah + alif	ditulis	<i>ā</i>
جاهلية	ditulis	<i>jāhiliyyah</i>
fathah + ya' mati	ditulis	<i>ā</i>
تنسى	ditulis	<i>tansā</i>
kasrah + ya' mati	ditulis	<i>ī</i>
كريم	ditulis	<i>karīm</i>
dammah + wawu mati	ditulis	<i>ū</i>
فروض	ditulis	<i>furūd</i>

F. Vokal Rangkap

fathah + ya' mati	ditulis	<i>ai</i>
بينكم	ditulis	<i>bainakum</i>
fathah + wawu mati	ditulis	<i>au</i>
قول	ditulis	<i>qaul</i>

G. Vokal Pendek yang Berurutan dalam Satu Kata dipisahkan dengan Apostrof

انتم	ditulis	<i>a'antum</i>
اعدت	ditulis	<i>u'iddat</i>
لئن شكرتم	ditulis	<i>la'in syakartum</i>

H. Kata Sandang Alif + Lam

Diikuti huruf *qamariyah* maupun *syamsiyyah* ditulis dengan menggunakan huruf “al”.

القران	ditulis	<i>al-Qur'an</i>
القياس	ditulis	<i>al-Qiyas</i>
السماء	ditulis	<i>al-Sama'</i>
الشمس	ditulis	<i>al-Syam</i>

I. Penulisan Kata-kata dalam Rangkaian Kalimat

ذوى الفروض	ditulis	<i>zawi al-furūd</i>
اهل السنة	ditulis	<i>ahl al-sunnah</i>

KATA PENGANTAR

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إن الحمد لله نحمده ونستعينه ونستغفره ونعوذ بالله من شرور أنفسنا ومن سيئات أعمالنا من يهده الله فلا مضل له ومن يضلل فلا هادي له. أشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له وأشهد أن محمدا عبده ورسوله.

Puji syukur kehadiran Allah SWT, yang telah melimpahkan rahmat, taufik, serta hidayah-Nya kepada penulis, sehingga penulis dapat menyelesaikan penulisan skripsi ini. Sholawat serta salam semoga selalu tercurahkan kepada junjungan kita nabi agung Muhammad SAW yang telah menuntun manusia menuju jalan yang haq, dan semoga kita termasuk ke dalam umatnya yang kelak mendapatkan syafaatnya di *yaumul qiyamah*. Amin.

Dalam penulisan skripsi ini, penulis menyadari bahwa terwujudnya skripsi ini tidak terlepas dari dukungan serta bantuan dari beberapa pihak yang terlibat dalam memberikan arahan, motivasi, serta bimbingannya kepada penulis. Oleh karena itu, pada kesempatan kali ini, penulis ingin memberikan banyak terima kasih kepada Bapak/Ibu/Sdr:

1. Prof. Dr. Phil. Al-Makin, S.Ag., M.A selaku Rektor UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta.
2. Prof. Dr. Hj. Sri Sumarni, M.Pd selaku Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta.
3. Dr, Nurhadi, S.Ag. MA selaku Ketua Program Studi Pendidikan Bahasa Arab UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta.
4. Dr. Muhajir, S.Pd.I, M.SI selaku Dosen Pembimbing Skripsi yang telah meluangkan banyak waktunya untuk memberikan pengarahan serta masukan kepada penulis sehingga skripsi ini dapat diselesaikan dengan baik.
5. Dr. Rohmatun Lukluk Isnaini, S.Pd.I., M.Pd.I selaku Dosen Penasihat Akademik yang telah membimbing penulis selama menjadi mahasiswa di UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta.
6. Segenap dosen dan karyawan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta, khususnya pada program studi Pendidikan Bahasa Arab yang telah membimbing serta membantu penulis melaksanakan administrasi dalam penyelesaian skripsi ini.
7. Bapak Muhammad Farid Aziz, S. Psi. selaku Kepala Sekolah MTs Riyadlotut Thalabah yang telah memberikan izin penelitian kepada penulis sehingga proses dalam skripsi ini dapat berjalan dengan lancar.

8. Bapak Luthfillah, Lc selaku guru pengampu mata pelajaran Bahasa Arab kelas IX MTs Riyadlotut Thalabah yang telah bersedia meluangkan waktunya dalam membantu penulis selama melakukan penelitian.
9. Bapak Ahsani Taqvim selaku guru pengampu mata pelajaran Nahwu dan Sharaf kelas IX MTs Riyadlotut Thalabah yang telah bersedia penulis selama melakukan penelitian.
10. Segenap siswa-siswi kelas IX MTs Riyadlotut Thalabah khususnya siswi kelas IX A yang telah bersedia menjadi subjek dalam penelitian ini.
11. Kedua orang tuaku tercinta, bapak Nur Wachit dan ibu Ni'matur Rohmah HN, yang tiada hentinya mendoakan, memberikan dukungan dan semangat kepada penulis sehingga skripsi ini dapat terwujud.
12. Kakakku tercinta Fanni Fadllatin Nur, yang senantiasa memberikan saran, dukungan dan motivasi kepada penulis.
13. Sahabat-sahabatku Nabila Afrok, Nurhayati Ni'mah, Siti Ngarofah, Tamarra Noor Khomis Roisa, Dwi Yulianingsih Lamila, Nafida Nurhidayati yang telah sama-sama berjuang dengan penulis untuk menyelesaikan tugas akhir serta saling memberikan semangat, motivasi, dukungan dan doa sehingga skripsi ini dapat selesai.

14. Teman-teman PBA angkatan 2017 khususnya PBA A yang telah menghabiskan masa-masa perkuliahan bersama penulis.

Semoga dengan adanya skripsi ini dapat memberikan manfaat bagi semua pihak, khususnya bagi diri saya pribadi, madrasah, mahasiswa, serta pembaca pada umumnya. Semoga Allah SWT senantiasa membalas segala niat dan amal baik kita. Amin.

Yogyakarta, 18 Mei 2024

Penulis


Diana Nahdliatin Nur
NIM. 17104020029
STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

DAFTAR ISI

PERNYATAAN KEASLIAN	i
PERNYATAAN BERJILBAB.....	ii
PERSETUJUAN SKRIPSI.....	iii
PERSETUJUAN PERBAIKAN SKRIPSI.....	iv
PENGESAHAN TUGAS AKHIR	v
MOTTO	vi
HALAMAN PERSEMBAHAN	vii
ABSTRAK.....	viii
PEDOMAN TRANSLITERASI ARAB-LATIN.....	x
KATA PENGANTAR.....	xv
DAFTAR ISI.....	xix
BAB I PENDAHULUAN	1
A. Latar Belakang Masalah	1
B. Rumusan Masalah	4
C. Tujuan dan Kegunaan Penelitian	5
D. Kajian Pustaka	6

E. Sistematika Penulisan.....	10
BAB II LANDASAN TEORI DAN METODE PENELITIAN	12
A. Landasan Teori.....	12
1. Interferensi Bahasa	12
2. Morfologi	15
3. Sintaksis	24
B. Metode Penelitian.....	36
BAB III GAMBARAN UMUM MTS RIYADLOTUT THALABAH.....	41
A. Letak Geografis Madrasah.....	41
B. Sejarah Singkat Berdirinya Madrasah.....	42
C. Visi dan Misi Madrasah.....	43
D. Struktur Organisasi Madrasah	44
E. Data Peserta Didik Madrasah	48
F. Keadaan Sarana dan Prasarana Madrasah	51
BAB IV HASIL PENELITIAN DAN PEMBAHASAN.....	54
A. Interferensi Morfologi dan Sintaksis dalam Pembelajaran Bahasa Arab	54
B. Faktor-faktor yang Menyebabkan Terjadinya Interferensi.....	75
C. Usaha atau Solusi untuk Meminimalisir Terjadinya Interferensi	81

BAB V PENUTUP	84
A. Kesimpulan.....	84
B. Saran.....	86
DAFTAR PUSTAKA.....	87
LAMPIRAN	90



BAB I

PENDAHULUAN

A. Latar Belakang Masalah

Di setiap negara terdapat kedwibahasaan yang dapat dikatakan sebagai hasil dari pemerolehan bahasa. Penguasaan terhadap banyak bahasa dapat diperoleh secara alami maupun melewati proses pembelajaran bahasa. Dalam proses pembelajaran bahasa, bahasa Arab menjadi salah satu bahasa asing yang sering diajarkan dan banyak dipelajari oleh para pelajar bahasa. Hal itu disebabkan karena bahasa Arab memiliki kepustakaan yang besar di semua bidang ilmu pengetahuan.³ Dalam proses pembelajaran bahasa Arab, pembelajaran dapat dikatakan dan dinilai efektif baik secara proses maupun hasilnya adalah apabila tujuan yang ditargetkan dapat tercapai secara optimal.⁴ Sejalan dengan hal tersebut, seseorang dikatakan mahir berbahasa Arab apabila dia mampu mengerti serta menerapkan kaidah maupun aturan yang berlaku dalam bahasa Arab dengan baik. Akan tetapi, proses dalam mempelajari serta menerapkan bahasa Arab sesuai kaidahnya itu tidak mudah. Kedwibahasaan sendiri dikatakan menjadi salah satu faktor yang dapat menyebabkan seseorang mengalami kesalahan berbahasa. Kesalahan berbahasa yang banyak dialami oleh para pelajar bahasa Arab adalah interferensi.

³ Azhar Arsyad, *"Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya Beberapa Pokok Pikiran"*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2010), hlm. 11.

⁴ Pradi Khusufi Syamsu, "Faktor-faktor Efektivitas Pembelajaran Bahasa Arab", *IBTIKAR: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* Vol. 11 No. 2 (16 Desember 2022), hlm. 190.

Interferensi merupakan salah satu hambatan yang banyak dialami oleh seorang dwibahasawan. Interferensi diartikan sebagai masuknya unsur bahasa satu ke bahasa lainnya yang dilakukan oleh seseorang yang menguasai lebih dari satu bahasa.⁵ Masuknya unsur bahasa pertama (bahasa ibu) ke dalam bahasa yang sedang dipelajari (bahasa Arab) menjadi salah satu kesalahan yang paling sering terjadi. Kesalahan serupa juga ditemukan pada siswi kelas IX MTs Riyadlotut Thalabah Sedan yang melakukan kesalahan interferensi dengan memasukkan kaidah bahasa pertamanya (bahasa Indonesia) ke dalam bahasa Arab. Interferensi yang dilakukan banyak terjadi dalam dua bidang yang sangat krusial dalam bahasa Arab, yaitu bidang morfologi dan sintaksis. Salah satu interferensi morfologi yang terjadi yaitu ditemukannya banyak kesalahan siswi dalam melakukan *taṣrif*, dimana *taṣrif* merupakan pembahasan yang erat kaitannya dengan bidang morfologi bahasa Arab. Sedangkan interferensi sintaksis yang dilakukan oleh siswi terbagi dalam beberapa macam, seperti kesalahan dalam aspek kesesuaian (*muṭābaqah*) yang meliputi kesalahan dalam menyesuaikan *mubtadā'* dan *khobar* (jumlah ismiyah), *fi'il* dan *fa'il* (jumlah *fi'liyah*), *na'at* dan *man'ūt* (*tarkib na'ti*), serta kesalahan dalam penyesuaian antara *aṭaf* dengan *ma'tuf 'alaih* (*tarkib aṭfi*) dan lain sebagainya.

Adapun kesalahan dalam penggunaan kaidah bahasa Arab dapat berakibat pada terjadinya kekacauan dalam bahasa, apabila hal itu terjadi, dan dibiarkan

⁵ Yus Rusyana, "Perihal Kedwibahasaan (*Bilingualisme*)", (Jakarta: Proyek Pengembangan Lembaga Pendidikan Tenaga Kependidikan, 1989), hlm. 5

begitu saja, dapat menimbulkan kesimpangsiuran tentang pemakaian dari bahasa Arab itu sendiri. Oleh karena itu, kesalahan seperti interferensi bahasa harus lebih diperhatikan dan diminimalisir agar hambatan bahasa seperti ini tidak terjadi dan dapat diantisipasi untuk ke depannya. Dengan dilakukannya penelitian ini, diharapkan dapat dijadikan sebagai rujukan untuk memperkaya pengetahuan mengenai gambaran mendalam tentang banyaknya kesalahan interferensi yang terjadi dalam bidang morfologi dan sintaksis bahasa Arab. Sehingga bagi para pelajar bahasa Arab dapat lebih menyadari ketika melakukan interferensi bahasa. Selain itu, dapat meninjau atau menilik faktor-faktor yang dapat menyebabkan seorang pemelajar bahasa Arab melakukan interferensi bahasa, serta memberikan upaya pencegahan atau solusi terhadap hambatan berupa interferensi ini.

Berdasarkan beberapa masalah interferensi yang telah ditemukan dan disebutkan secara singkat diatas, peneliti berusaha memperdalam hasil temuan dengan berperan sebagai *human instrument*, dimana peneliti sendiri yang akan menetapkan fokus penelitian, memilih informan yang akan dijadikan sebagai sumber data, melakukan pengumpulan data, melakukan analisis pada hasil temuan, serta membuat kesimpulan terhadap penelitian yang telah dilakukan. Dalam kesempatan ini, peneliti akan memfokuskan penelitian dalam ranah morfologi dan sintaksis. Hal ini didasarkan pada hasil wawancara peneliti dimana interferensi banyak terjadi dalam kaitannya dengan bidang morfologi dan sintaksis bahasa Arab. Penelitian ini dilakukan dengan menggunakan

metode deskriptif kualitatif, dimana hasil dari penelitian yang dilakukan akan digambarkan dan dijelaskan secara mendalam dengan melakukan analisis secara rinci terkait topik penelitian.

Berbagai penelitian empiris sebelumnya telah banyak yang membahas tentang interferensi bahasa yang dialami oleh para pelajar bahasa Arab. Kesalahan yang ditemukan banyak terjadi dalam semua tataran kebahasaan yang ada di dalam bahasa Arab, tidak hanya terjadi di bidang morfologi dan sintaksis saja, akan tetapi terjadi juga dalam bidang fonologi, leksikal, maupun semantik. Beberapa faktor-faktor penyebab terjadinya interferensi bahasa Arab juga sudah dipaparkan dan telah dijelaskan bahwa itu disebabkan oleh beberapa faktor yang berbeda-beda. Akan tetapi, tidak banyak penelitian yang memberikan upaya pencegahan maupun solusi untuk meminimalisir terjadinya interferensi bahasa Arab, yang pada kenyataannya masih banyak terjadi hingga saat ini. Kondisi inilah yang melatarbelakangi peneliti ingin mengkaji lebih jauh mengenai problematika dalam interferensi morfologi dan sintaksis kaitannya dalam pembelajaran bahasa Arab.

B. Rumusan Masalah

Berdasarkan latar belakang yang telah dijelaskan di atas, masalah pokok yang dirumuskan pada penelitian ini yaitu:

1. Bagaimana bentuk-bentuk interferensi morfologi dan sintaksis yang dilakukan siswi kelas IX MTs Riyadlotut Thalabah dalam pembelajaran bahasa Arab?
2. Apa saja faktor-faktor yang menyebabkan terjadinya interferensi morfologi dan sintaksis bagi siswi kelas IX MTs Riyadlotut Thalabah?
3. Bagaimana usaha yang dilakukan oleh guru guna meminimalisir terjadinya interferensi morfologi dan sintaksis bagi siswi kelas IX MTs Riyadlotut Thalabah?

C. Tujuan dan Kegunaan Penelitian

1. Tujuan penelitian ini adalah:
 - a. Untuk memaparkan bentuk-bentuk interferensi morfologi dan sintaksis yang dilakukan oleh siswi kelas IX MTs Riyadlotut Thalabah dalam pembelajaran bahasa Arab.
 - b. Untuk mengetahui faktor-faktor yang menyebabkan terjadinya interferensi morfologi dan sintaksis bagi siswi kelas IX MTs Riyadlotut Thalabah.
 - c. Untuk mengetahui usaha yang dilakukan oleh guru guna meminimalisir terjadinya interferensi morfologi dan sintaksis bagi siswi kelas IX MTs Riyadlotut Thalabah.

2. Kegunaan penelitian ini adalah:

- a. Secara teoritis penelitian ini berguna untuk memperkaya pengetahuan dan pengkajian dalam bidang sosiolinguistik bahasa Arab, sehingga diharapkan dapat memperkaya pemikiran dalam bahasa Arab serta dapat dijadikan sebagai sumber rujukan bagi peneliti lain dalam melakukan penelitian serupa.
- b. Secara praktis penelitian ini dapat menjadi dasar pertimbangan dalam pembelajaran bahasa Arab, menjadi solusi untuk memecahkan permasalahan-permasalahan pembelajaran bahasa Arab yang sering dialami oleh para pelajar, serta sebagai acuan untuk mencegah terjadinya kesalahan-kesalahan berbahasa yang serupa.

D. Kajian Pustaka

Melalui kajian pustaka, peneliti mendeskripsikan hasil penelitian yang telah dilakukan oleh peneliti sebelumnya, dimana penelitian tersebut memiliki keterkaitan dengan penelitian yang akan dilakukan. Berdasarkan pencarian yang telah dilakukan, terdapat beberapa hasil penelitian terdahulu yang terkait dengan penelitian ini, diantaranya:

Pertama, Penelitian yang dilakukan oleh Rohmatul Faizah, penelitian ini memfokuskan kajiannya dalam interferensi sintaksis pada pembelajaran bahasa Arab materi *insyā'*. Dari hasil penelitian, ditemukan bahwa interferensi terjadi hampir di semua tingkatan. Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah

deskriptif kualitatif, penelitian ini disajikan dalam bentuk kata-kata tertulis atau lisan dari orang-orang maupun perilaku yang dapat diamati. Kesimpulan dari penelitian ini adalah interferensi sintaksis terjadi pada problem *tenses* dan masalah kesesuaian susunan yang meliputi: bentuk tunggal, ganda, dan jamak (*ifrād, tasniyah, jama'*), jenis kelamin (*muzakkar, mu'annaṣ*), masalah kalimat verbal dan nominal (*jumlah fi'liyah, jumlah ismiyah*), serta masalah *na'at* dan *iḍāfah*.⁶ Perbedaan penelitian ini dengan penelitian yang dilakukan peneliti terletak pada fokus pembahasan dan tempat penelitian. Dalam penelitian ini, fokus pembahasan terdapat pada interferensi sintaksis saja, sedangkan peneliti menambahkan interferensi morfologis. Adapun untuk tempat penelitian, penelitian ini bertempat di Ma'had Al-Jami'ah Walisongo, sedangkan peneliti bertempat di MTs Riyadlotut Thalabah Sedan Rembang.

Kedua, Penelitian yang dilakukan oleh Choris Wahyuni, dalam penelitian ini, peneliti memfokuskan pada aspek fonologi dan gramatikal. Interferensi pada aspek fonologi terdapat dalam aspek pergantian vokal, penambahan konsonan, dan pengurangan vokal. Dalam aspek morfologi, terjadi kesalahan dalam pembentukan *fi'il* menjadi *maṣdar*, *jama'* menjadi *mufrad*, *fi'il maḍi* menjadi *isim maf'ul*, penghilangan *harfu ziyadah*, *lam* dan *alif*, serta penghilangan *hamzah waṣal*. Dalam tataran sintaksis, interferensi terjadi pada kesalahan *na'at*-

⁶ Rohmatul Faizah, "Interferensi Sintaksis Bahasa Indonesia dalam Kemahiran Berbahasa Arab (Studi Kasus Pada Materi Inṣya' Santriwati Ma'had Al-Jami'ah Walisongo Tahun 2015/2016)" (Yogyakarta, UIN Sunan Kalijaga, 2016).

man'ut, penambahan *fi'il*, *maf'ul*, serta *zaraf* yang tidak tepat.⁷ Perbedaan penelitian ini dengan penelitian yang dilakukan oleh peneliti terletak pada subjek dan tempat penelitian. Subjek dalam penelitian ini merupakan mahasiswa PBA UIN Walisongo semester V, sedangkan subjek peneliti adalah siswi kelas IX MTs Riyadlotut Thalabah. Adapun untuk tempat penelitian juga berbeda yaitu UIN Walisongo dan MTs Riyadlotut Thalabah.

Ketiga, Penelitian yang ditulis oleh Muhammad Muasa Ala, penelitian ini dilakukan dalam aspek fonologi maupun gramatikal. Penelitian ini menggunakan jenis kualitatif dan desain penelitian deskriptif. Dalam penelitian ini, peneliti menggunakan teknik simak bebas libat cakap, teknik catat dan teknik rekam. Sumber data dalam penelitian ini adalah 60 orang siswa kelas VII MTs Negeri 1 Kudus. Dari hasil penelitian, ditemukan 18 bentuk interferensi dalam bahasa Arab, diantaranya: 6 berupa interferensi fonologis, 5 merupakan interferensi morfologis, dan 7 lainnya termasuk dalam interferensi sintaksis.⁸ Dalam penelitian ini, fokus penelitian terdapat pada tiga ranah, yaitu: fonologi, morfologi, dan sintaksis. Sedangkan penelitian yang dilakukan peneliti fokus pada morfologi dan sintaksis saja. Perbedaan lain terletak pada tingkatan kelas subjek penelitian, penelitian ini memilih siswa kelas VII MTs, sedangkan peneliti memilih siswa kelas IX MTs.

⁷ Choris Wahyuni, "Interferensi Bahasa dalam Maharah Kalam dan Kitabah: Studi Analisis pada Mahasiswa PBA UIN Walisongo Semester V Tahun 2014" (Yogyakarta, UIN Sunan Kalijaga, 2015).

⁸ Muhammad Muasa Ala, "Interferensi Fonologis dan Gramatikal Siswa Kelas VII MTs N 1 Kudus dalam Pembelajaran Bahasa Arab (Kajian Sociolinguistik)" (Semarang, Universitas Negeri Semarang, 2019).

Keempat, Penelitian yang dilakukan oleh Nurul Utami, penelitian ini menguraikan tentang kesalahan berbahasa Arab baik secara lisan maupun tulisan bagi siswi MTs Multilingual kelas VIII Madrasah Mu'allimat Muhammadiyah Yogyakarta. Jenis penelitian yang digunakan oleh peneliti adalah penelitian lapangan (*field research*), dan sifat penelitian yang dilakukan termasuk dalam penelitian kualitatif. Data yang digali untuk menjawab mengenai fokus permasalahan didapat melalui beberapa teknik, diantaranya: pengamatan, wawancara, dokumen dan artefak, serta teknik tambahan. Sampel yang diambil dalam penelitian ini sebanyak 32 siswi. Hasil dari penelitian ini menunjukkan bahwa kesalahan berbahasa terletak pada kesalahan fonologi berupa perubahan konsonan, pengurangan konsonan, dan pemendekan bunyi panjang. Pada ranah sintaksis terdapat kesalahan dalam penyusunan *na'at*, *jumlah ismiyyah*, dan *'amil nawasib*. Sedangkan dalam morfologi, terdapat kesalahan pada pemilihan kata ganti (*dāmir*), kesalahan dalam *taṣrif iṣtilāhi*, dan lain-lain.⁹ Penelitian ini membahas tentang analisis kesalahan berbahasa Arab, dimana bentuk kesalahan berbahasa masih bersifat umum dan luas, sedangkan peneliti telah membatasi bentuk kesalahan berbahasa Arab berupa interferensi morfologis dan sintaksis saja.

Kelima, Jurnal yang ditulis oleh Muna Nabila Amatullah dan Lady Farah Aziza, penelitian ini meneliti tentang jenis interferensi bahasa Indonesia dalam

⁹ Nurul Utami, "Analisis Kesalahan Berbahasa Arab Siswi MTs Multilingual Kelas VIII Madrasah Mu'allimat Muhammadiyah Yogyakarta Tahun Ajaran 2014/2015" (Yogyakarta, UIN Sunan Kalijaga, 2015).

bahasa Arab yang dilakukan oleh siswa dalam memproduksi bahasa Arab. Instrumen pengumpulan data dalam penelitian ini berupa tes, tes dilakukan untuk mendapatkan hasil terjemahan sederhana siswa, kemudian digunakan teknik simak dan catat untuk memperoleh data yang sesuai. Data yang terkumpul kemudian dianalisis menggunakan metode padan intralingual. Kesimpulan yang didapat dari penelitian ini adalah interferensi terjadi pada setiap tataran fonologi dan gramatikal. Pada tataran fonologi interferensi terjadi pada perubahan vokal, dari vokal panjang menjadi pendek. Pada ranah morfologi terjadi karena siswa belum bisa meninggalkan kebiasaan berbahasa Indonesia saat memproduksi kata bahasa Arab. Sedangkan dalam sintaksis, siswa belum bisa menentukan *gender* dalam bahasa Arab.¹⁰ Perbedaan antara jurnal ini dengan yang peneliti lakukan terletak pada metode penelitian yang digunakan. Dalam jurnal ini menggunakan metode padan intralingual, sedangkan peneliti menggunakan metode deskriptif kualitatif.

E. Sistematika Penulisan

Dalam penelitian ini, peneliti membagi sistematika penulisan skripsi menjadi beberapa bab dengan rincian sebagai berikut:

Bab *Pertama* berupa pendahuluan yang meliputi: latar belakang masalah, rumusan masalah, tujuan dan kegunaan penelitian, kajian pustaka, serta

¹⁰ Muna Nabila Amatullah dan Lady Farah Aziza, "Interferensi Bahasa Indonesia dalam Bahasa Arab: kasus pada Kesalahan Berbahasa Siswa Kelas X MAN 1 Sragen," *ALSUNIYAT: Jurnal Penelitian Bahasa, Sastra, dan Budaya Arab* 3, no. 1 (26 Mei 2020): hlm. 47–60.

sistematika pembahasan.

Bab *Kedua* memaparkan tentang landasan teori serta metode penelitian.

Bab *Ketiga* berisi deskripsi mengenai tempat penelitian yang meliputi: sejarah singkat berdirinya madrasah, visi dan misi, keadaan geografis, struktur organisasi, keadaan sarana-prasarana, serta data keseluruhan pendidik maupun peserta didik.

Bab *Keempat* membahas tentang hasil penelitian berupa analisis interferensi morfologis dan sintaksis, faktor yang menyebabkan terjadinya interferensi, serta usaha yang dilakukan oleh guru untuk meminimalisir terjadinya interferensi.

Bab *Kelima* berupa penutup yang berisi kesimpulan penelitian, saran-saran, dan kata penutup.



BAB V

PENUTUP

A. Kesimpulan

Berdasarkan hasil kajian data serta keseluruhan analisis dan uraian mengenai interferensi morfologi dan sintaksis yang dilakukan oleh siswi kelas IX MTs Riyadlotut Thalabah, dapat disimpulkan bahwa siswi kelas IX belum sepenuhnya dapat menguasai aspek-aspek kebahasaan dalam bahasa Arab, secara khusus dalam ranah morfologi (*ṣaraf*) dan sintaksis (*nahwu*). Hal ini dapat dilihat pada beberapa kesalahan yang ditemukan pada hasil belajar siswi selama mempelajari bahasa Arab. Adapun beberapa kesimpulan yang peneliti dapatkan setelah melakukan analisis data yaitu:

1. Bentuk-bentuk kesalahan interferensi morfologi dan sintaksis yang dialami oleh siswi kelas IX MTs Riyadlotut Thalabah terjadi pada kesalahan dalam ranah morfologi yang berkaitan erat dengan *ṣaraf* serta dalam ranah sintaksis (*nahwu*). Kesalahan yang dilakukan oleh siswi dalam ranah morfologi dikategorikan menjadi dua bentuk kesalahan, yaitu kesalahan dalam melakukan *taṣrif* serta kesalahan dalam memilih bentuk kata yang tepat untuk digunakan dalam kalimat. Adapun kesalahan-kesalahan yang ditemukan dalam ranah sintaksis meliputi: kesalahan dalam kesesuaian susunan dalam *jumlah ismiyah* dalam hal *nau'* (*taḏkir-ta'nis*) serta '*adad* (*mufrad, taṣniyah, jama'*), kesalahan dalam kesesuaian antara *fi'il* dan *fa'il*

dalam *jumlah fi'liyah*, kesalahan dalam *tarkib na'ti*, kesalahan dalam melakukan *i'rab*, kesalahan dalam penggunaan *ḍamir*, serta kesalahan dalam penggunaan *adawat*.

2. Faktor-faktor yang menjadi penyebab terjadinya interferensi morfologi dan sintaksis yang dialami oleh siswi dibagi menjadi tiga faktor, yaitu faktor interlingual, faktor intralingual, serta faktor performansi. Faktor interlingual dikatakan muncul sebagai akibat adanya *transfer* negatif yang terjadi antara B1 (bahasa Indonesia) dengan B2 (bahasa Arab). Faktor intralingual lebih memfokuskan pada akibat dari kerumitan yang dimiliki oleh bahasa Arab sendiri. Sedangkan faktor performansi meliputi minimnya kosakata yang dimiliki oleh siswi, motivasi dan minat belajar siswi yang rendah, lingkungan berbahasa yang kurang mendukung, serta latar belakang pendidikan siswi yang berbeda-beda.
3. Upaya yang akan dilakukan guru untuk meminimalisir terjadinya interferensi dalam ranah morfologi dan sintaksis pada siswi kelas IX MTs Riyadlotut Thalabah adalah dengan memberikan banyak pelatihan atau praktek secara langsung untuk menerapkan pola maupun kaidah dalam bahasa Arab maupun *nahwu-ṣaraf* agar tidak hanya terbatas pada materi teori saja dan juga dengan meningkatkan intensitas pada hafalan *mufradat*.

B. Saran

Setelah melakukan kajian terkait dengan interferensi morfologi dan sintaksis yang dilakukan oleh siswi kelas IX MTs Riyadlotut Thalabah, maka peneliti memberikan beberapa saran sebagai berikut:

1. Penambahan kosakata perlu dilakukan secara berkala dan siswi diwajibkan menghafalkannya, sehingga siswi dapat memiliki kosakata yang beragam dan cukup memadai untuk mampu menguasai kaidah bahasa Arab.
2. Model pembelajaran *nahwu* maupun *şaraf* sebaiknya tidak hanya diarahkan pada kategori penghafalan teori saja, akan tetapi lebih baik jika teori tersebut langsung diterapkan dalam pembelajaran atau lebih ditekankan pada penerapan teori serta kaidah bahasa Arab tersebut dalam kalimat.
3. Untuk meminimalisir kesalahan yang disebabkan karena adanya *transfer* bahasa, sebaiknya siswi banyak diarahkan untuk sering berlatih dalam menulis, menerjemahkan atau menerapkan struktur maupun kaidah yang ada dalam bahasa Arab, sehingga siswi menjadi terbiasa dan tidak terpaku pada bahasa pertamanya.

DAFTAR PUSTAKA

- Ala, Muhammad Muasa. "Interferensi Fonologis dan Gramatikal Siswa Kelas VII MTs N 1 Kudus dalam Pembelajaran Bahasa Arab (Kajian Sociolinguistik)." Universitas Negeri Semarang, 2019.
- Alwasilah, Chaedar. *Beberapa Madhab dan Dikotomi Teori Linguistik*. Bandung: ANGKASA, 1985.
- Amatullah, Muna Nabila, dan Lady Farah Aziza. "Interferensi Bahasa Indonesia dalam Bahasa Arab: Kasus pada Kesalahan Berbahasa Siswa Kelas X MAN 1 Sragen." *ALSUNIYAT: Jurnal Penelitian Bahasa, Sastra, dan Budaya Arab* 3.
- Andriani, Asna. "Frasa dalam Bahasa Arab (konstruksi Frasa dalam Bahasa Arab Berdasarkan Unsur Kata Pembentuknya)" 2, no. 1 (2016).
- Bungin, Burhan. *Analisis Data Kualitatif*. Jakarta: Raja Grafindo, 2003.
- Chaer, Abdul. *Linguistik Umum*. Jakarta: Rineka Cipta, 2012.
- . *Morfologi Bahasa Indonesia (Pendekatan proses)*. Jakarta: Rineka Cipta, 2008.
- Chaer, Abdul, dan Leoni Agustina. *Sociolinguistik Perkenalan Awal*. Jakarta: Rineka Cipta, 2010.

Defnaldi, Defnaldi. "Afiksasi Morfologi Pada Fi'il Tsulaasi Maziid Geminasi Dalam Bahasa Arab." *Ar-Rusyd: Jurnal Pendidikan Agama Islam* 1, no. 2 (31 Desember 2022)

Fahrullah, Ace. "Kesesuaian Gender pada Konstruksi Kalimat Bahasa Arab: Analisis Morfosintaksis." *IMLA Indonesia (Ittihad Mudarrisil Lughatil 'Arabiyah)*

Fahrurrozi, Aziz. "Pembelajaran Bahasa Arab Problematika dan Solusinya." *Arabiyat : Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan KebahasaAraban* 1, no. 2

Faizah, Rohmatul. "Interferensi Sintaksis Bahasa Indonesia dalam Kemahiran Berbahasa Arab (Studi Kasus Pada Materi Insya' Santriwati Ma'had Al-Jami'ah Walisongo Tahun 2015/2016)." UIN Sunan Kalijaga, 2016.

Hamsiati. "Pengenalan Morfologi Bahasa Arab bagi Pembelajar Pemula." *Pusaka Jurnal* 6, no. 1 (2018)

Haris, Abdul. *Aplikasi I'rab*. Jember: Al-Bidayah, 2017.

Mirdayanti, Isra, Najmuddin A.S, dan Kaharuddin. "Analisis Konstrastif Pembentukan Verba Bahasa Arab dan Bahasa Indonesia Serta Implikasinya dalam Pembelajaran Bahasa Arab." *Jurnal Ilmu Budaya Universitas Hasanuddin* 06, no. 2 (2018)

Musawar. *Belajar Mudah Ilmu Sharaf dengan Matan Al-Bina' wa Al-Asas*. Mataram: Sanabil, 2019.

Mustofa, M. Arif. "Interferensi Bahasa Indonesia Terhadap Bahasa Arab (analisis interferensi dalam pembelajaran maharah al-kalam)" 20, no. 02 (2018).

Pateda, Mansoer. *Linguistik (suatu pengantar)*. Bandung: ANGKASA.

Pohan, Jusrin Efendi. *Morfologi Bahasa Indonesia*. Yogyakarta: Deepublish, 2019.

Supardi, Syamsul Hadi, Soepomo Poedjosoedarmo, dan Suhandano. "Tipe-tipe Kesalahan Konkordansi Gramatikal Sintaksis pada Frasa Bahasa Arab." *Bahasa dan Seni UGM 1* (2017).

Syafei, Isop. "Analisis Kontrasif Proses Afiksasi pada Verba dalam Bahasa Arab dan Bahasa Minangkabau." *Metalingua* 18, no. 2

Tarigan, Henry Guntur. *Pengajaran Kosakata*. Bandung: ANGKASA, 2021.

Utami, Nurul. "Analisis Kesalahan Berbahasa Arab Siswi MTs Multilingual Kelas VIII Madrasah Mu'allimat Muhammadiyah Yogyakarta Tahun Ajaran 2014/2015." UIN Sunan Kalijaga, 2015.

Wahyuni, Choris. "Interferensi Bahasa dalam Maharah Kalam dan Kitabah: Studi Analisis pada Mahasiswa PBA UIN Walisongo Semester V Tahun 2014." UIN Sunan Kalijaga, 2015.

Zuhriyah, Lailatul, Ahmad Sholihuddin, dan Muhammad Thohir. "Proses Afiksasi Morfologi Ism (Nomina) dalam Bahasa Arab." *Arabiyat : Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan KebahasaAraban* 5, no. 2 (2018).